

Noticias bibliográficas y literarias.



Gaztelugach, con su historia y tradiciones. Recogidas y escritas por don Juan E. Delmas, Correspondiente de la Real Academia de la Historia. Dibujos de Carmen Delmas.— El distinguido autor de la preciosa *Guía geográfico-histórica de Bizcaya*, nuestro respetable colaborador y amigo, ha tenido la bondad de favorecernos con un ejemplar del interesantísimo libro, cuyo título va por cabeza de estos apuntes. Como el texto de esta bella y curiosa obra se ha publicado en la EUSKAL-ERRIA, y de ella hablamos también en la pág. 535 del tomo XIX de nuestra Revista, solo nos resta hacer presente al Sr. Delmas nuestra sincera gratitud por el ejemplar con que se ha servido obsequiarnos, y felicitarle cordialmente, así como á su hija la inspirada y laureada artista señorita Carmen Delmas, por las viñetas que, con maestría digna del mayor encomio, ha dibujado para el referido libro.



Lointains et retours.—Poésies.— Con este título, y formando parte de la colección de poetas contemporáneos franceses que da á luz el editor de París Alphonse Lemerre, se ha publicado un volumen de poesías de nuestro ilustrado colaborador y amigo, el inteligente escritor francés Mr. Octave Lacroix. Entre las composiciones incluidas en este volumen, linda y correctamente impreso, figuran algunas que no son desconocidas de nuestros lectores, por haberse insertado ya en nuestra Revista. Tales son las tituladas *La Chanson des Basques*, *La Basquaise* y *Euskal-Erria*.

Enviamos nuestro parabien á Mr. Lacroix, por sus correctas y sentidas poesías, y le damos las más expresivas gracias por el ejemplar que se ha servido dedicarnos.



Noticias bibliográficas y literarias.



El Real Colegio de San Ignacio de Loyola vulgarmente Colegio de las Vizcainas, en la actualidad Colegio de la Paz. Reseña histórica escrita por Enrique de Olavarria y Ferrari.—Con el título que queda transcrito se ha impreso en México el año pasado de 1889 un libro interesantísimo. Lo es para cuantos sientan afición á los estudios históricos, y lo es mucho más para los bascongados, cuya influencia en el descubrimiento y civilizacion de las llamadas, Indias Occidentales se hace más patente á medida que van desenterrándose los papeles que guardaban los archivos de nuestras antiguas colonias. Muchas y muy curiosas son las noticias que, relativas á esta influencia, encierra el trabajo del Sr. Olavarria, escrito con la discrecion y galanura que habia derecho á esperar de la merecida reputacion literaria de su autor. El entusiasmo con que el ilustrado escritor habla de nuestra raza, revela bien á las claras que se ufana de que por sus venas corra la sangre de los hijos de Aitor, segun lo demuestra su apellido genuinamente euskalduna.

Las vicisitudes por que ha pasado la piadosa fundacion de los ilustres bascongados D. Francisco de Echeveste, D. Manuel de Aldaco y D. Ambrosio de Meave, se hallan narradas en el libro del Sr. Olavarria con claridad y método dignos de encomio. No es de extrañar, por lo mismo, que la Junta Directiva de aquel benemérito Colegio haya acordado la publicacion de esta importante reseña histórica, que honra por igual á quien la ha escrito y á quienes han dispuesto darla á la estampa.

El esmero y correccion con que se ha impreso, y los bellos gra-

bados que la ilustran, son una nueva prueba del cuidado y diligencia que en la publicacion de tan útil é instructivo trabajo, han puesto, así el autor como los miembros de la referida Junta.

Bien merecen por ello nuestros aplausos, que se los tributamos gustosísimos.

Una curiosa coleccion diplomática forma el apéndice del nuevo libro. De él copiarémos algun trozo saliente, á fin de que nuestros lectores puedan formar juicio propio, y con el objeto tambien de sacar á la luz pública nombres de bascongados insígenes que hoy permanecen casi del todo oscuros y desconocidos.



Esmeradamente impresas en el establecimiento tipográfico de *La Ilustracion*, de Vitoria, y con un prólogo de D. Fermin Herran, se han publicado las *Leyendas del Norte*, obra póstuma de nuestro malogrado amigo y colaborador literario D. Vicente de Arana.

Constituyen un elegante tomo, cuyos pedidos deberán dirigirse, en Bilbao, á D. Andrés de Arana, Henao, A (Ensanche) ó á D. Juan E. Delmas, Correo, 24, y en Madrid á D. Fernando Fé, Carrera de San Jerónimo, 2.

ERNANIN.



(ON IGNAZIO URANGA JAUNARI)

Agiñeko miñ gogor
batekin Jose Juan,
zan lengoan agiña
ateratzera juan;
eta apaitatzalle
dendan ari zanak,
utzirik beragatik

apaitatze lanak,
eman zion alki bat
an eser zedilla,
eta segiran asi
zan tenaza billa:
bere aiek iñola
billatu eziñez,

Noticias bibliográficas y literarias.

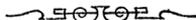
Nuestro respetable amigo y colaborador el erudito escritor bascongado Sr. D. Juan E. Delmas, correspondiente de la Real Academia de la Historia, ha dado á luz una nueva obra, tan notable como todas las suyas. Se titula *El Castillo de Arteaga y la emperatriz de los franceses*, y constituye una brillante monografía histórica, con la que su autor ha enriquecido la literatura regional.

La edicion de este libro, del que solamente se han tirado doscientos cincuenta ejemplares, ha sido hecha en el establecimiento tipográfico del autor con ese esmero y ese gusto que caracterizan cuantas publicaciones salen de aquella acreditada casa.

Intercalados en el texto lleva algunos dibujitos, muy lindos por cierto, debidos al lápiz del mismo Sr. Delmas, los cuales realzan el mérito y las bellezas de la obra, por cuya publicacion felicitamos á nuestro respetable amigo, dándole expresivas gracias por el ejemplar que se ha servido dedicarnos.

¡MADRE QUERIDA DE ARANZAZU!

¡VEN A NOSOTROS!



De un enfermo en el mustio aposento, allá en el silencio de la larga noche, hay una lucecita espirante que con sus rayos acaricia tu rostro. Así, Madre, yo bascongado, veo hoy desde los montes tu aguda espina en nuestra tierra euskara, al presentarse la luna á iluminarla.—Cúrame, te ruego!—dice el enfermo,—Sálvame!—y... su mirada busca la tuya, ¡oh Madre querida! Tal es tambien mi plegaria, ¡oh Reina! y si de coronarte no somos dignos, que ella al menos suba hácia Ti!

PÍO M.^a MORTARA,
Canónigo Regular de S. Agustin.

(Traducción del soneto euskaro, escrito con motivo de la coronacion de Nuestra Señora, «¡Aranzazu-ko Ama laztana, atoz gugana!», de D. Antonio Arzac, publicado en la pág. 537 del tomo XIV.)

A propuesta del Sr. Lizariturry se acordó un voto de gracias para la Reina.

Los Generales de las órdenes religiosas de Filipinas fueron nombrados vocales honorarios por iniciativa del Sr. Pavía, y el Sr. Soraluze propuso algunas investigaciones relativas al paradero de los restos mortales de Legazpi.

El ministro de Ultramar Sr. Fabié fué nombrado presidente honorario por indicacion del alcalde de Zumarraga.

Noticias bibliográficas y literarias.

Rumores es el título de una linda coleccion de poesías que su inspirado autor el Sr. D. Manuel Thous acaba de dar á luz y de poner á la venta en Bilbao.

Algunas de ellas nos han parecido tiernas y dulces; en otras vemos arranques y conceptos valientes; todas son recomendables por su excelente fondo moral.

Felicitamos al Sr. Thous, dándole expresivas gracias por el ejemplar que se ha servido dedicarnos.



Erlisionea. Tal es el título de un interesante devocionario que, escrito en hermoso bascuence labortano, ha publicado recientemente el R. P. Arbelbide, de quien con motivo de otra obra análoga, suya tambien, tuvimos el gusto de ocuparnos en la pág. 379, tomo XVIII de nuestra Revista.

Reciba dicho señor por el ejemplar con que nos ha obsequiado la expresion de nuestra gratitud, unida á la humilde felicitacion que gustosos le dirigimos.

Noticias bibliográficas y literarias.



El Sr. D. Cándido Rios Rial, ilustrado profesor de Historia Natural de nuestro Instituto, ha dado á luz una interesante memoria referente á la ballena euskara que existe en dicho centro de enseñanza.

No somos competentes para poder apreciar el mérito de la obra; pero creemos que el indicado trabajo revela en su autor profundo amor al estudio y conocimientos cetológicos poco comunes.

Felicitemos al Sr. Rios, dándole expresivas gracias por el ejemplar que se ha servido dedicarnos.

SECCION AMENA.



ZIRI-BIURSAK.

¿OLIUAKIÑ?

(TA LIBERDIKO OPILLAKIÑ)

Izketan ari ziran
 arrantza gañian
 bero samarrak noski
 sagardotegian,
 zéiñ baño zéiñ ayetan
 abillago otezan,
 t' ojuka bat batian
 Košmek zuben esan: